

Inhaltsverzeichnis

I. Bisherige Forschungen zu den Vergangenheitsformen im Westslavischen	9
1. Allgemeines zu Tempora und Aspekt und Eingrenzung des Themas	11
2. Grammatikalisierung von Vergangenheitstempora und Aspekt im Westslavischen im Vergleich zum Deutschen	14
2.1 Der Aspekt	17
2.1.1 Der Aspekt im Sorbischen	33
2.1.2 Der Aspekt im Polnischen	39
2.1.3 Der Aspekt im Tschechischen	44
2.2 Das Präteritum und das /-Perfekt	46
2.2.1 Das Präteritum und das /-Perfekt im Sorbischen	47
2.2.2 Das Präteritum und das /-Perfekt im Polnischen	52
2.2.3 Das Präteritum und das /-Perfekt im Tschechischen	54
2.3 Das Perfekt und das Resultativum	62
2.3.1 Das /-Perfekt und das Resultativum im Westslavischen	63
2.3.2 Zur Trennung zwischen Resultativum und Passiv im Slavischen	67
2.4 Das Plusquamperfekt	74
II. Material und Methode	77
1. Anmerkungen zur Methode	77
2. Das Korpus sorbischer Texte	80
3. Alttschechische Texte	82
III. Datenanalyse	85
1. Das /-Perfekt und das Resultativum	85
1.1 Das /-Perfekt	85
1.1.1 Die /-Perfekta in den Bibelübersetzungen	88
1.1.2 Die /-Perfekta bei Dejka und Jordan	96
1.1.3 Zusammenfassung zum /-Perfekt	105

1.2 Resultativ-Konstruktionen mit <i>być</i> und <i>měć+n/i-Partizip</i>	106
2. „Ausnahmen“ unter den sorbischen Formen des synthetischen Präteritums	118
3. Imperfekt und Aorist bzw. ipf. und pf. in Handlungsketten	131
3.1 Die Beispiele aus den Bibelübersetzungen	131
3.2 Die Beispiele bei Dejka und Jordan	145
4. Imperfekt und Aorist bzw. ipf. und pf. bei Gleichzeitigkeit und Inzidenz	154
IV. Schlussfolgerungen	161
1. Ergebnisse	161
2. Ausblick	164
Literatur- und Quellenverzeichnis	167
Abkürzungen	183
Register	185